

RUPES®



Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 Vermezzo con Zelo (MI) - ITALY
Tel +39 02 946941 - Fax +39 02 94941040
info_rupes@rupes.it - www.rupes.com

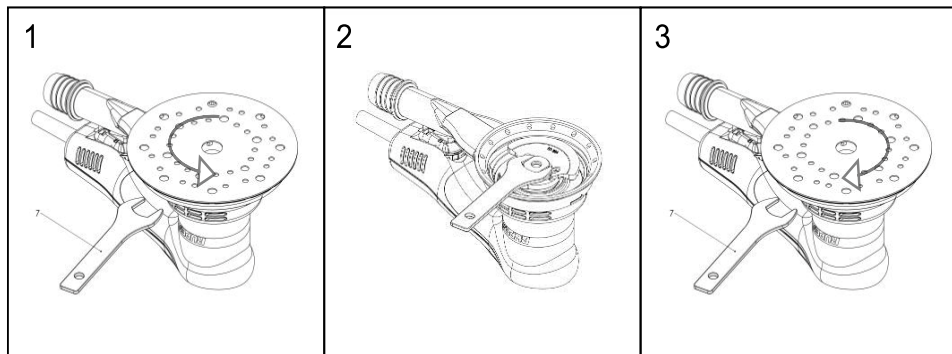
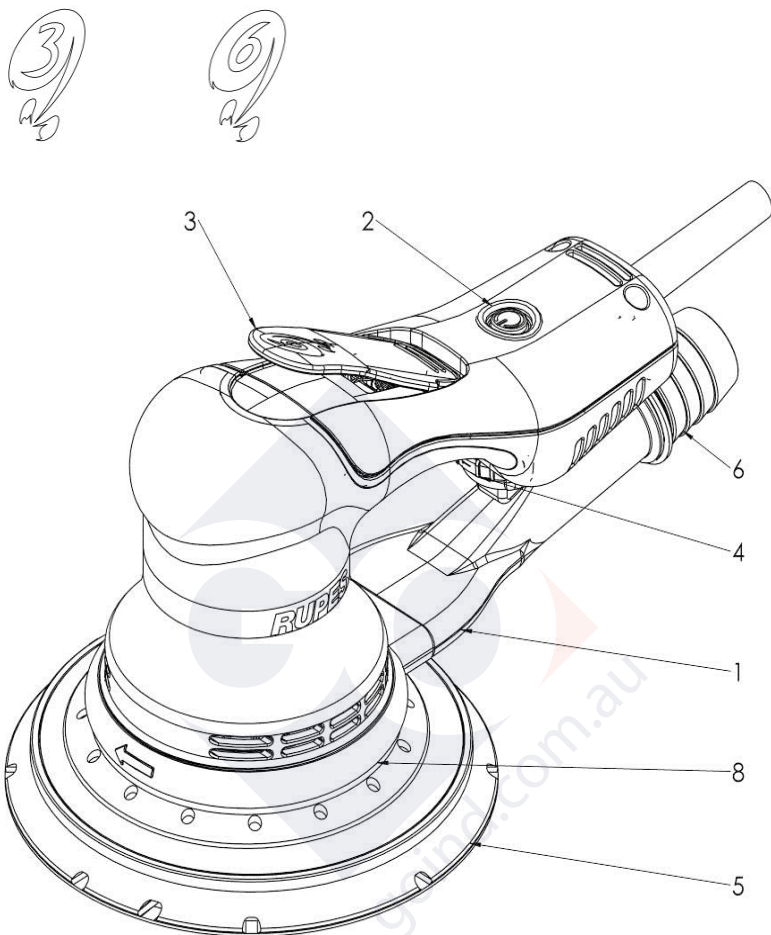
RX153A/RX253A - RX156A/RX256A










3 IT	Levigatrice	ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO
7 EN	Sander	ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS
11 FR	Ponceuse	TRADUCTION DES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ORIGINALES
15 DE	Schleifer	ÜBERSETZUNG DES ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
19 ES	Lijadora	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
23 PT	Lixadora	TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO ORIGINAIS
27 NL	Schuurmachine	VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING
31 FI	Hiomakone	ALKUPERÄISTEN KÄYTTÖOHJEIDEN KÄÄNNÖS
35 DA	Slibemaskine	OVERSÆTTELSE AF ORIGINALE BETJENINGSINSTRUKTIONER
39 NO	Slipemaskin	OVERSETTELSE AV ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS
43 SV	Slipmaskin	ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL DRIFTSINSTRUKTIONER
47 RU	Шлифовальная машина	ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
51 PL	Szlifierka	TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI OBSŁUGI
55 EL	Τριβείο	ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
59 BG	Шлифмашина	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
63 CS	Bruska	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE
67 ET	Lihvija	ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TÖLGE
71 HI	सैंडर	इस्तेमाल के लिये मूल निर्देशों का अनुवाद
75 HU	Csiszoló	AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
79 LV	Slipmašīna	ORIGINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKUJUMS
83 LT	Šlifuoaklis	ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
87 RO	Șlefuitor	TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE DE OPERARE
91 SL	Brusilnik	PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA DELOVANJE
95 SK	Brúska	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA OBSLUHU
99 TR	Zımpara makinesi	ORİJİNAL KULLANIM TALİMATLARININ TERCÜMESİ
103 AR	جلاخة	ترجمة تعليمات التشغيل الأصلية
107 ZH	砂轮磨光机	操作说明书原件翻译



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI • SAVE THESE INSTRUCTIONS • CONSERVER CES INSTRUCTIONS • DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN • CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES • GUARDAR ESSAS INSTRUÇÕES • BEWAAR DEZE INSTRUCTIES • SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET • GEM DISSE INSTRUKTIONER • SPARA DESSA INSTRUKTIONER • РЕКОМЕНДУЕТСЯ ХРАНИТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ • ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE • ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ • СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ • USCHOVEJTE TYTO POKYNY • HOJDIKE JUHEND ALLES • इन नदश को सुरत रख • ÖRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT • GLAB JIET ŠO INSTRUKCIJU • SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS • SALVAŢI ACESTE INSTRUCȚIUNI • SHRANITE TA NAVODILA • USCHOVAJTE TIETO POKYNY • BU TALİMATLAR KİTAPÇIĞINI MUHAFAZA EDİNİZ • احفظ هذه التعليمات • 保存该使用说明


RX153A/RX253A - RX156A/RX256A



Summary of device labels containing safety information			
	WARNING: To reduce the risk of injury, user must read instruction manual		
	CE marking for EU market		Eurasian conformity mark
	Wear ear protection		Wear eye protection
	Wear gloves		Wear a mask
	Disposal of decommissioned (WEEE Directive)		
	Arrow – act in the direction indicated by the arrow direction		

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TYPE	RX153A/RX253A	RX156A/RX256A
Ø Orbit [mm]	3	6
Ø Backing Pad [mm]	150	150
Backing Pad Thread	5/16"	5/16"
Holes Backing Pad	MULTIHOLE	MULTIHOLE
R.P.M.	4.000÷10.000	4.000÷10.000
Electronic speed control	•	•
Power (W)	250	250
Insulation Class	I	I
Weight [Kg] according to EPTA procedure	1,2	1,2
The values shown are based on a nominal voltage of 230V/50Hz. In case of voltages and frequencies of different power values may vary. Refer to the label technical specifications to the values of the tool.		

 **WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The safety and accident prevention instructions are reported in the "SAFETY INSTRUCTION" booklet which is an integral part of these documents. This **operating instructions manual** indicates the additional information required for the specific use of the tool.

CORRECT USAGE

- This tool is designed to be used as a sander. Read all safety warnings, instructions, indications provided on drawings and specifications provided with this tool. Failure to comply with all instructions provided below may cause electrical shocks, fire and/or serious injuries.
- This tool is not intended to be used for metal brushing, polishing and cutting operations. The use of this tool for unintended applications may cause hazards and injuries to people.
- The tool must be used with accessories that have been specifically designed or recommended by the manufacturer. The fixing of the accessory to the tool does not guarantee a safe operation.
- The rated speed of the accessories must be at least equivalent to the maximum speed specified on the tool. Using the accessories at speeds above the rated one, may cause them to break or be thrown into the air.
- The external diameter and thickness of the accessories must match the specifications of the tool. Accessories with incorrect dimensions cannot be adequately protected or controlled.
- The configuration of accessories must match the tool. The use of accessories that cannot be perfectly fitted on the tool may result in imbalance, excessive vibrations and in the impossibility of controlling the tool.
- Do not use damaged accessories. Before use, inspect all the accessories. Inspect the supporting pads and verify there are no cracks, tears or excessive wear. If the tool or accessory has fallen, verify that it is not damaged or install a new accessory. After inspecting or installing an accessory, test the operation of the tool at maximum speed and without load for one minute, keeping at a safety distance. If the accessories are damaged, they will break during this test.

PARTS OF THE TOOL

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 1 - Identification plate | 5 – Backing pad |
| 2 - ON/OFF button – LED indicator | 6 – Extractor connector |
| 3 – START/STOP switch lever | 7 – 19 mm pad wrench |
| 4 – Speed regulation wheel | 8 – Anti-spinning sleeve |

STARTING UP



WARNING: Voltage and power frequency must match the data displayed on the identification plate (1).

ACCESSORIES ASSEMBLY AND DISASSEMBLY



WARNING: Before (dis)assembling the tool assure that the tool is unplugged.

NOTICE: For have the optimal tool performance use only original accessories and consumables.

Backing Pad

- Insert the pad wrench (7) between the backing pad and the anti-spinning sleeve (Fig. 1) to hold the spindle.
- Turn the pad counterclockwise to remove it.
- For disassembly: (Fig. 2, 3) Hold the spindle with the pad wrench (7), than turn the pad clockwise.

NOTICE: Fitting non-original or incorrect sized backing pads may cause excessive vibration of the tool.

Abrasive Paper

- Used abrasive paper can be removed by simply tearing them off;
- Apply the new abrasive paper by pressing the same on the backing pad(5), and making sure that the holes on the paper coincide with suction holes of the pad.

NOTICE: Only Ø 150mm Velcro abrasive paper discs with dust extraction holes are allowed.

STARTING AND STOPPING

Starting: Press the ON/OFF button (2); the LED will light. Now the tool can be started by pressing the START/STOP switch lever (3). The rpm can be adjusted by rotating the speed regulator wheel (4).

Stopping: Release the lever for stop the tool; Press the ON/OFF button, the LED and the tool will turned off.



WARNING: If a case of unusual vibration is present after a start of the tool, switch-off the tool immediately and eliminate the fault.



WARNING: To reduce the risk of injury, turn off the tool by pressing the ON/OFF button (2) after any use.

ELECTRONIC CONTROLLER

Soft start

The soft start is electronically controlled. The soft start can be also controlled by adjusting the position of the lever. The soft start guarantees the motor protection and reduces the risk of injury for the operator.

Speed control

The speed of the tool can be changed by rotating the speed regulation wheel (4) to the desired setting.

The speed regulation wheel has eleven detents, the speed can be set speed between 4000 (position 1) and 10000 (position 6) RPM.

Tool Protections

The electronic protection protects the tool from different events that can damage the tool and create a risk of injury for the operator.


- **Temperature cut-out:** In a case of overheating, the protection limits the tool power consumption and reduce RPM. If the temperature continues to rise, the electronic protection turns off the tool and the LED starts blinking.
- **Overcurrent:** In a case of overcurrent caused by repeated starts or excessive overloads, the electronic protection turns off the tool and the LED starts blinking.
- **Blocked rotor:** In a case of blocked rotor caused by some physical impediment, the electronic protection turn off the tool and the LED starts blinking.
- **Current spike:** In a case of current spike caused by overload or difficult start caused by some impediment, the electronic protection turn off the tool and the LED starts blinking.

LED blinking indication

The LED shows the type of protection with different code of blinking:

TOOL PROTECTION	BLINKING	SOLUTION
Blocked rotor	Repeated blinking	Switch-off the tool immediately and eliminate the fault before restart the tool.
Overcurrent	Blink-Pause-Blink	Restart the tools and reduce the load to the sander; if the protection is repeated, stop the tool for a short time.
Temperature cut-out	2 Blinks-Pause- 2 Blinks	Restart the tools and reduce the load to the sander; if the protection is repeated, stop the tool for a short time.
Current spike	3 Blinks-Pause- 3 Blinks	Restart the tools; if the protection is repeated, stop the tool for a short time.

DUST EXTRACTION

 **WARNING: Dust can be hazardous to health. Always work with a dust extractor. Always read applicable nation regulations before extracting hazardous dust.**


The sander does not have the self-generated dust extraction. Connect a RUPES dust extraction system at the extractor connector (6).

NOISE EMISSION VALUES

Noise emission values determined according to EN 62841-2-4:

RX153A/RX253A - RX156A/RX256A

SOUND PRESSURE LEVEL	dB(A)	72.5
SOUND POWER LEVEL	dB(A)	82.5
UNCERTAINTY (K)	dB	3.0

 Use ear protection!


VIBRATION EMISSION VALUES

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-2-4:

RX153A/RX253A RX156A/RX256A

3 AXIS VIBRATION LEVEL (a_h)	m/s^2	2.5	3.0
UNCERTAINTY (K)	m/s^2	1.2	1.2

Displayed emission values are comparative and are to be employed for a provisional assessment of the operator's risk exposure during the work period. Appropriate evaluation of work period must also include tool's idle and stop periods. These emission values represent the tool's main applications. If the tool is used for other applications, with other accessories, or if it does not undergo regular maintenance, emission values can significantly increase during operations.

 **CAUTION:** The indicated measurements refer to new power tools. Daily usage causes the noise and vibration values to change.

MAINTENANCE AND SERVICING

 **WARNING: All maintenance operation must be performed with the power disconnected.**

CLEANING

At the end of each work session, or when required, remove any dust from the body of the tool using a soft cloth, paying particular attention to the motor ventilation slots.

No other maintenance operations must be undertaken by the user.

REPAIRS

Maintenance and cleaning of the inner parts like ball bearings, gears etc. or others, must be carried out only by an authorized customer service workshop.

DISPOSAL (WEEE DIRECTIVE)



For EU countries only: According to the European Directive on Waste from electrical and electronic equipment and its implementation in conformity with national standards, exhausted electrical equipment must be collected separately, in order to be recycled in an environmentally friendly way. The product, when it reaches the end of its life, must not be dispersed in the environment or thrown away as household waste. It must be disposed at authorized recycling centres (contact your local authorities to know where to dispose of the product according to the law). The correct disposal of the product contributes to the health and preservation of the environment. Illegal disposal of the product will entail penalties against the offenders.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our responsibility that the represented tools are in conformity with the directives: **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU.**

The tests have been carried out in accordance with the following standards:

EN 62841-1:2015 + AC:2015;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

EN IEC 63000:2018.

Vermezzo con Zelo (MI), 03/10/2022

Technical file at:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy

RUPES[®] S.p.A. a socio unico


G. Valentini
The President



RUPES S.p.A. a socio unico
Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 Vermezzo con Zelo (MI) - Italy
Tel. +39 02 946941 - Fax +39 02 94941040
info_rupes@rupes.it - www.rupes.com

Uff. Vendite e assistenza clienti:
tel. + 39 02 94694312

Sede legale:
Viale Bianca Maria, 13 - 20122 MILANO - ITALY